



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Manuale 9636752651AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, del veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato. Simboli sono iwaゆる「リマインダー」であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思ふ場合は、必ずこのページで調べるようにし

Attensione

non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Le operazioni descritte in questo manuale devono essere eseguite correttamente. Le operazioni descritte in questo manuale devono essere eseguite correttamente.

Note

Forisce informazioni sull'operazione in corso.

Dettagli

	Veicolo
# ref. alfabetico (E-記(A)) (例: (A))	Componenti GEM
# ref. numerico (C-記(1)) (例: (1))	Componenti set Parto

Le indicazioni riportate in questo manuale sono da seguire attentamente.

Avvertenze generali

Atensione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle norme di sicurezza indicate dal costruttore (ove necessario). Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione. Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata. Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata.

Atensione

Le operazioni descritte in questo manuale devono essere eseguite a regola d'arte per non compromettere la sicurezza del pilota.

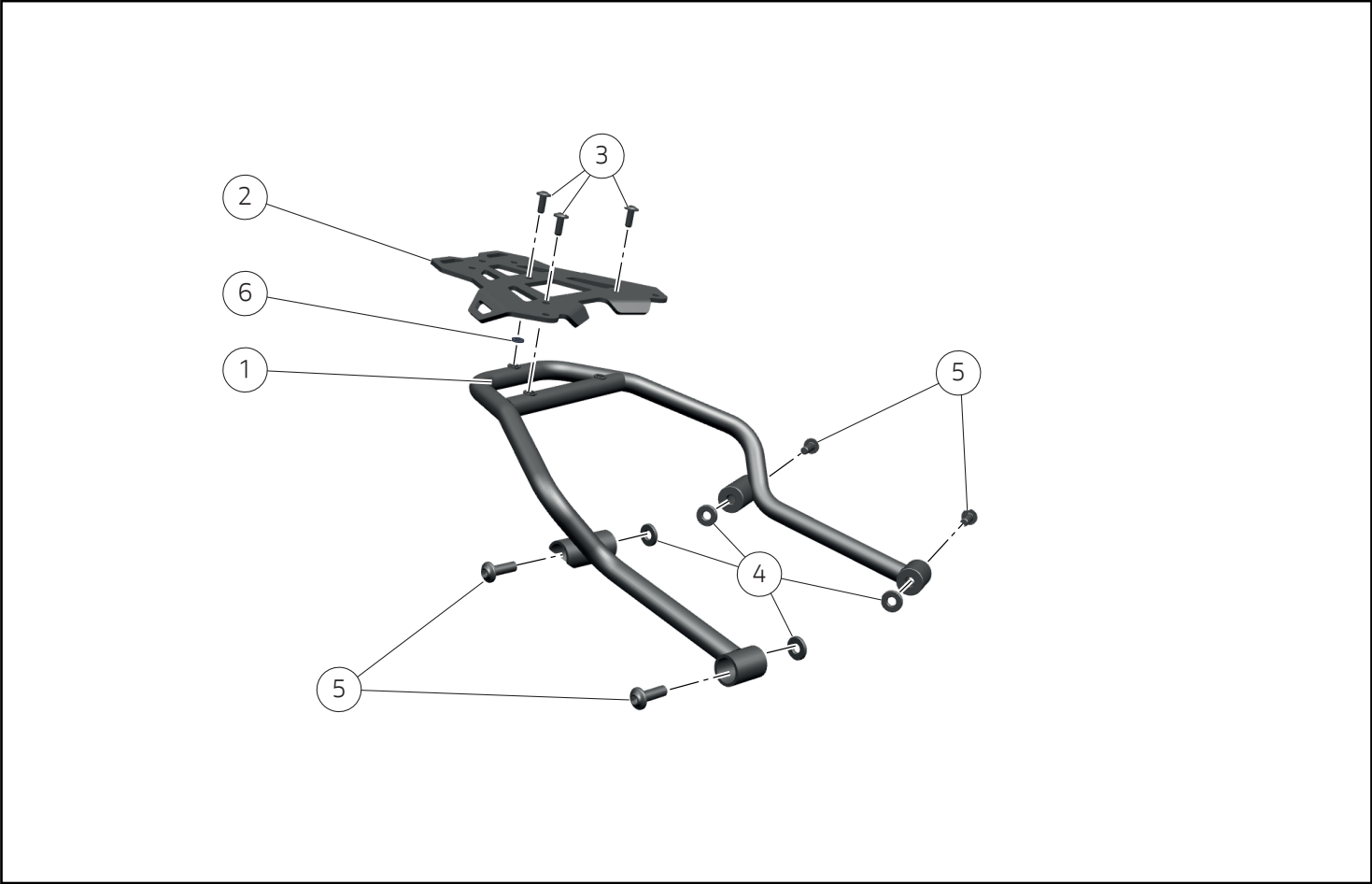
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro

possessione.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

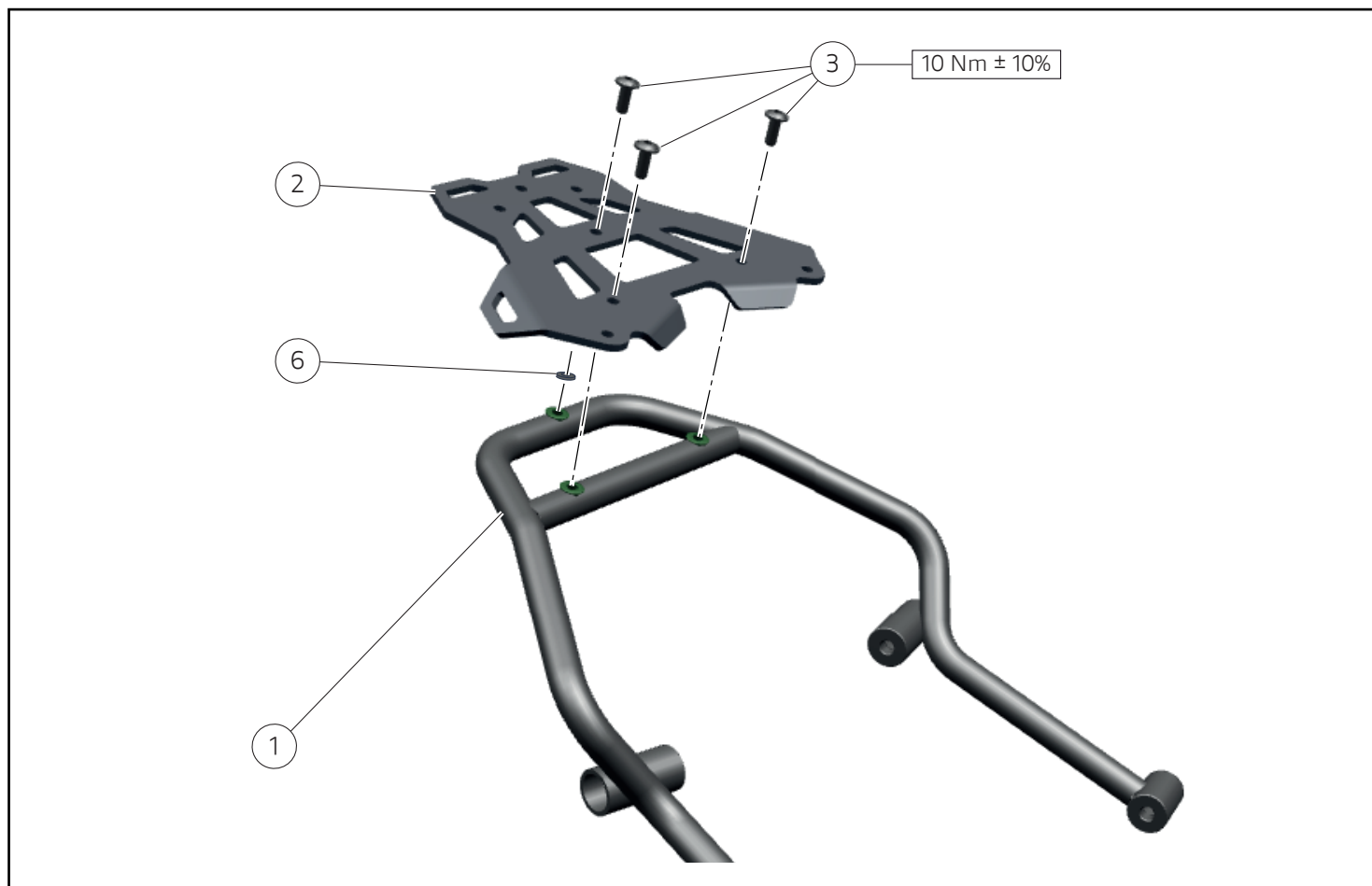


Importante
I componenti di questo set possono essere addebiatati. Addebiatati (Dealer) o consultati (DCS) (Dealer) con le informazioni sempre aggiornate.

Attenzione
Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la compatibilità del set con il modello di ogni singolo componente.

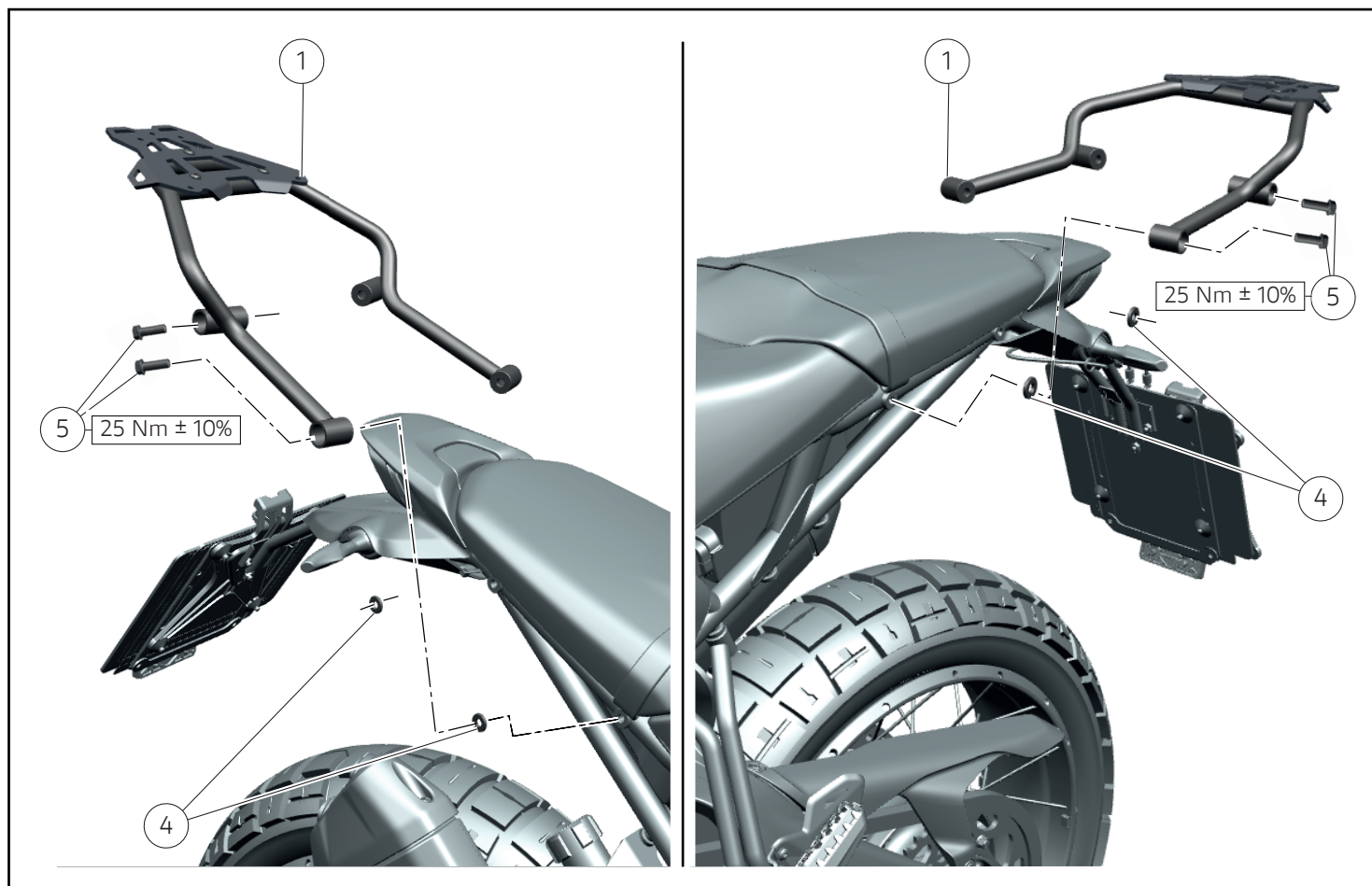
Attenzione
Questo set in oggetto non è compatibile con i set "Top case in alluminio" e "Telaietto per top case in alluminio".

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	80610602AA	Maniglione passeggero	1
2	96712571AA	Plastrina maniglione	1
3	77240423C	Vite a testa esagonale M6X16	3
4	97612701AA	Distanziale	4
5	7724453AF	Vite a testa esagonale M8X25	4
6	85250211A	Rosetta	1



Preinstallazione del forcellone anteriore

- Posizionare la piastrina (2) sulla forcella anteriore (1) e allineare i fori.
- Inserire la vite superiore (3) nella piastrina (2) e nella forcella anteriore (1) e avvitare la vite inferiore (6) nella piastrina (2) e nella forcella anteriore (1).
- Serrare le viti (3) e (6) con la coppia indicata.



Monta構成部品の取り付け set



Attenzione

エンジンおよびエキゾーストシステムのdiverは、車両の使用に伴い非常に熱くなり、エンジン作動後長い間熱いままとなります。この部品で作業をおこなう際は、保護手袋を着用するか、部品が充分冷めるのを待ってからおこなってください。
gli siano ben raffreddate.



重要 importante

Verificare prima del movimento degli impianti che tutti i componenti siano correttamente installati e in perfetto stato. Adottare le misure di sicurezza necessarie per evitare incidenti durante l'attività di lavoro. Assicurarsi che tutti i lavoratori siano adeguatamente formati e che tutti i componenti dell'impianto siano correttamente installati e in perfetto stato. Assicurarsi che tutti i lavoratori siano adeguatamente formati e che tutti i componenti dell'impianto siano correttamente installati e in perfetto stato.

- 事前に組み立てmaigione premontato 1個 in posizione dei supportiを取り付けます。
- Applicare la OC4 TE243 sul filetto delle OC4 TE (543) を塗布します。



Attenzione

[illegible]

A) Se si installa il solo Set di manutenzione, in tal caso, 4 di ogni paio (4) sara (4) da inserire.

B) Se si installa il Set maniglia unitamente al Set telaio a borse, **NON** inserire alcun distanziale (4). 一切挿入し

Se si installa il Set maniglione unitamente al Set serbatoio ausiliario, installare solo i n.2 distanziali (4) anteriori.

リアハンドルセットを補助タンクセットと一緒に取り付ける場合は、スペーサー (4) を 2 個のみ取り付けてください。



Attenzione

 Fare riferimento alle rispettive istruzioni di montaggio per i Set citati nelle indicazioni ai punti (B) e (C).

項目 (B) および (C) の指示に記載されているセットについては、それぞれの取付説明書を参照してください。

- Serrare le n.4 viti (5) alla coppia indicata.
- 4 本のスクリュー (5) を差し込みます。
- 4 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。

生龍e

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

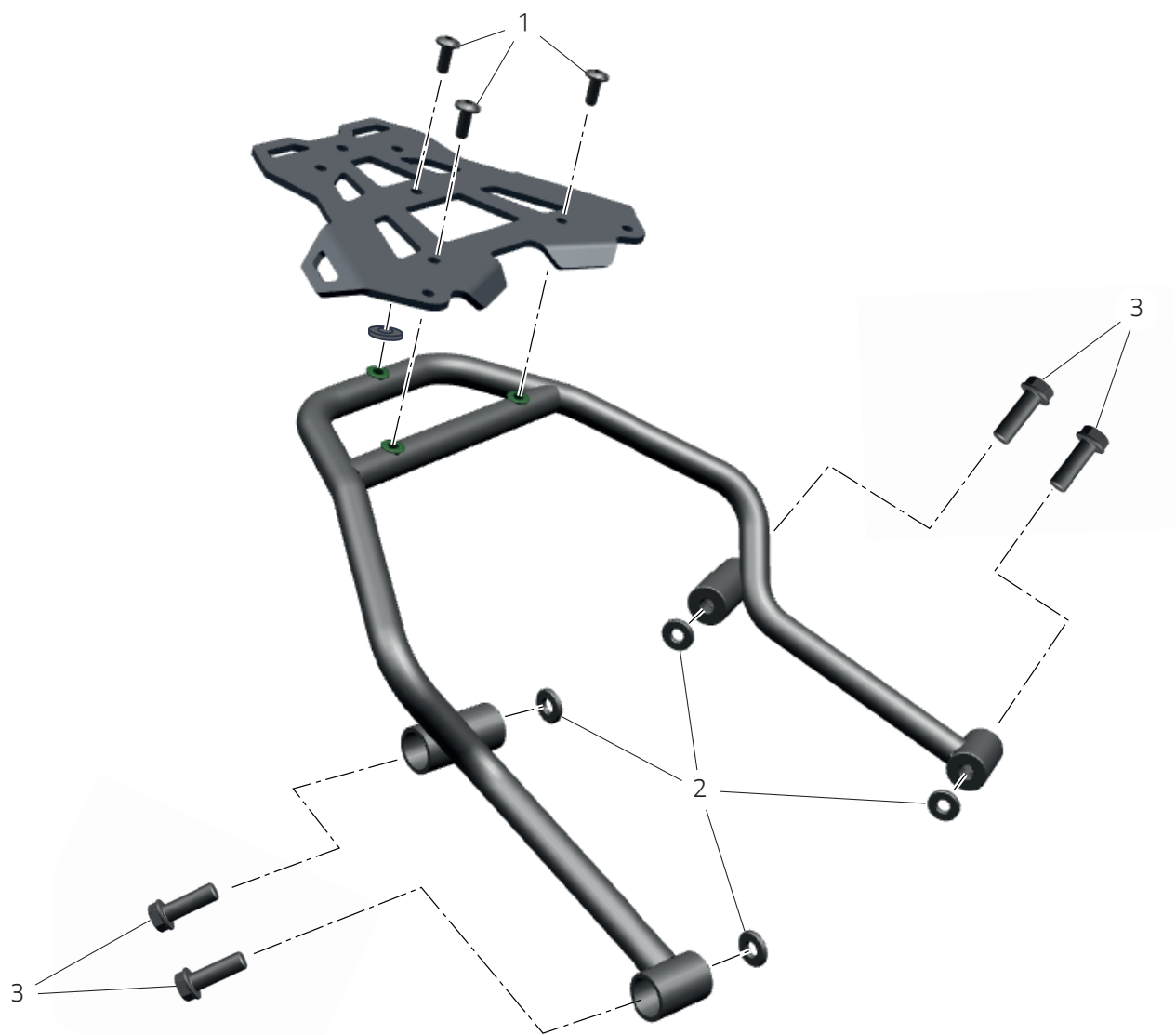
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Maniglione / Handle / Poignée / Haltegriff / Pega / 扶手 / Asa / リアハンドル - 96782651AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	77240423C	Vite TBEIF M6X16	Hex socket button head screw with flange M6X16	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M6X16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M6X16	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6X16	盘头内六角法兰螺钉 M6X16	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M6X16	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー M6X16	3
2	97612701AA	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separadores	スペーサー	4
3	7724453AF	Vite TBEI M8X25	Hex socket button head screw M8X25	Vis TBHC M8X25	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M8X25	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M8X25	盘头内六角螺钉 M8X25	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M8X25	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M8X25	4